

Оглавление

Немецкий язык	2
Самостоятельное изучение немецкого языка	2
Интеграционные курсы и образовательные учреждения	5
Письменные и устные переводчики	6

Немецкий язык

Самостоятельное изучение немецкого языка

Изучение немецкого языка

Немецкий язык также можно изучать самостоятельно — в Интернете или с помощью приложения. Указанное ниже предложение предоставляется бесплатно.

Обзор различных предложений

- ♦ Специализированный центр изучения **немецкого языка для профессионалов**, входящий в сеть IQ-Netzwerk Hessen, составил хороший **обзор различных ссылок**. ⇒ [PDF-документ «Изучение немецкого на мобильном телефоне и в Интернете»](#)
- ♦ **Коммунальный интеграционный центр Bielefeld** составил таблицу цифровых предложений для вновь прибывших взрослых людей и молодежи. ⇒ [Перечень ссылок онлайн-предложений](#)
- ♦ На этом сайте вы можете получить **информацию об онлайн-курсах немецкого языка**. Здесь вы можете выбрать, **как и что вы хотите изучать** - например, видео или чтение ⇒ [Изучение немецкого языка онлайн](#)

Выбор

По алфавиту

- ♦ Serlo ABC ⇒ [на сайт Serlo ABC App](#)

С помощью **бесплатного приложения Serlo ABC** вы сможете легко **выучить латинский алфавит**. BAMF рекомендует это приложение в качестве дополнительного средства изучения алфавита.

Профессионально-ориентированные языковые курсы

- ♦ Онлайн-упражнения для развития навыков общения **по профессии**, общие упражнения и упражнения **по профессиональным сферам**. ⇒ [Немецкий язык на рабочем месте](#) (Институт Гёте)

Общее изучение немецкого языка от A1 до C1

- ♦ Deutsche Welle ⇒ [перейти к домашней странице](#)

Deutsche Welle на своей домашней странице предлагает полный **языковой курс для самостоятельного изучения**. Предложение газеты, доступное для перевода на **29 разных языков**, дополняется **учебными видео** и **медленно озвученными новостями**.

- ♦ Институт Гёте

На сайте ⇒ **«Мой путь в Германию»** вы можете заниматься немецким языком. Здесь вы найдете **фильмы и упражнения, игры и приложения**. Например, приложение для изучения немецкого языка **«Deutschtrainer A1 App»** ⇒ **перейти к загрузке**

Вы также можете **проверить свои знания немецкого языка** и выяснить, насколько хорошо вы его знаете. ⇒ **Проверить ваши знания немецкого языка**

♦ Учебный портал vhs ⇒ **перейти к учебной платформе**

Учебный портал vhs — это **бесплатное цифровое предложение по обучению**, предлагаемое объединением Deutsches Volkshochschul-Verband e.V. (DVV). Здесь вы найдете **курсы немецкого языка** (от A1 до B2), упражнения для **письма и счета**, а также подготовку к **выпускным школьным экзаменам** (окончание средней школы). Необходима **регистрация**.

♦ Deutsch Akademie ⇒ **перейти на веб-сайт**

Здесь вы можете изучать немецкий язык (от A1 до C1) и выбирать упражнения согласно уровню, по учебникам или по грамматическим темам.

♦ Ankommen-App ⇒ **перейти на веб-сайт и к ссылке для загрузки**

Здесь вы можете **изучать немецкий язык** (начиная с уровня A1) и получить **информацию** о процедуре получения убежища, а также о работе, образовании и жизни в Германии (на немецком, английском, французском, арабском и персидском языках).

Чтение, аудиокниги, словари и обучающие игры

В Интернете и на мобильных телефонах есть **бесплатные предложения**, которые могут помочь в **обучении дома**.

В Интернете можно найти следующие полезные веб-сайты:

♦ На сайте **Aduis** вы найдете **рабочие материалы по немецкому языку, математике** и некоторым другим школьным предметам ⇒ **www.aduis.at/arbeitsblaetter**

♦ На сайте Learning Apps вы найдете множество **заданий для изучения немецкого языка**. Здесь также есть **игры, коллекция головоломок** и тексты с пробелами для заполнения на разных языках ⇒ **www.learningapps.org**

♦ Этот сайт представляет собой **словарь синонимов**. Здесь вы можете найти другие слова для исходного слова и таким образом расширить свой словарный запас. ⇒ **www.anderes-wort-fuer.de**

♦ На сайте «mulingula-praxis.de» вы найдете **книги для начальной школы для чтения и прослушивания на семи разных языках**. Вы можете читать книги самостоятельно или **прослушивать их**. Также для всех книг есть задания на аудирование. ⇒ **www.mulingula-praxis.de**

♦ На сайте Amira вы найдете **истории для чтения и прослушивания**, а также **игры для начальной школы**. Книги доступны на **9 языках** и могут скачиваться. ⇒ www.amira-pisakids.de

♦ На сайте Lingonetz.de вы найдете **тексты для чтения и прослушивания**, а также инструкции для **экспериментов**. Много **красивых фотографий** иллюстрируют страницу. ⇒ www.lingonetz.de/kids

♦ На сайте Ohrka вы можете найти **множество аудиокниг на немецком языке** для **детей** в возрасте от пяти до восьми лет. **Аудиофайлы** можно скачивать, а также загружать на мобильные телефоны и планшеты. ⇒ www.ohrka.de

Для мобильного телефона доступны следующие полезные приложения:

Словари:

♦ В «**словаре LEO**» вы можете перевести слова на разные языки. Кроме того, имеется **обучающая игра** для игрового изучения слов.

⇒ [Скачать для мобильного телефона с системой Android](#)

⇒ [Скачать для iPhone](#)

♦ В «**словаре dict.cc**» вы можете переводить слова на разные языки.

⇒ [Скачать для мобильного телефона с системой Android](#)

⇒ [Скачать для iPhone](#)

Обучение лексике

♦ С помощью **приложения «Учим немецкий»** вы сможете выучить немецкую лексику с помощью картинок и правильного произношения. Оно подходит для детей и начинающих.

⇒ [Скачать для мобильного телефона с системой Android](#)

Обучающие игры и подвижные игр

♦ «Загадочная задача» - это **обучающая приключенческая игра** от **Goethe-Institut e.V.** Как игрок в этой истории, вы подаете заявление о приеме на работу в компанию и переживаете захватывающую детективную историю.

♦ В **приложении Lingo Quiz** вы можете играть в одиночку или с друзьями. В процессе обучения вы узнаете кое-что о таких предметах, как **математика, информатика, естественные науки и техника**.

⇒ [Скачать для мобильного телефона с системой Android](#)

Приложение «Kitu App: играем и двигаемся вместе» - это развлечения, игры и физические упражнения для всей семьи. Простые и эффективные **двигательные упражнения** от Фонда детской гимнастики Баден-Вюртемберга и Фонда им. Ауэрбаха примерно с **4 лет**.

⇒ [Скачать для мобильного телефона с системой Android](#)

⇒ [Скачать для iPhone](#)

Аудиокниги и радио

♦ С помощью приложения для **аудиокниг LibriVox** вы можете прослушать более **24 000 аудиокниг**. Читают добровольцы, а не профессиональные дикторы. Многие аудиокниги доступны даже на более чем **30 языках**.

⇒ [Скачать для мобильного телефона с системой Android](#)

⇒ [Скачать для iPhone](#)

♦ С помощью **приложения ARD Audiothek** вы можете слушать контент из радиопрограмм ARD и Deutschlandradio. Здесь представлены **аудиокниги для детей**. Есть также **много предложений для взрослых**, таких как детективы, подкасты, комедии, документальные фильмы и многое другое.

⇒ [Скачать для мобильного телефона с системой Android](#)

⇒ [Скачать для iPhone](#)

Интеграционные курсы и образовательные учреждения

Интеграционные курсы

В районе Ольпе есть **различные образовательные учреждения, предлагающие интеграционные курсы..**

Вы можете посещать интеграционный курс в указанных ниже случаях.

- Если вы получили **положительное решение** (право на убежище, право на защиту как беженец и право на субсидиарную защиту)
- Если вы прибыли из **Эритреи, Сирии или Сомали** или въехал в Германию до 01.08.2019 г., и процедура предоставления убежища еще не завершена. Затем заявку [заявку](#) (PDF) на получение допуска
- Или если вас к этому **обязывает** центр занятости, ведомство по делам иностранцев или администрация города.

Интеграционный курс длится **700 учебных часов** и состоит из языкового курса и курса «Жизнь в Германии». По окончании курса сдаются **три экзамена** и **выдается сертификат**. Вы можете достичь **уровня владения языком B1**.

Образовательные учреждения, предлагающие интеграционные курсы

Здесь вы можете найти **интеграционные курсы в вашем регионе:**

⇒ [BAMF](#)

Образовательные учреждения также предлагают другие курсы (**курсы A1 для начинающих или курсы обучения грамоте**). Информацию о курсах и датах узнавайте в образовательных учреждениях вашего муниципалитета.

Ссылки на предложения интеграционных и языковых курсов в районе Ольпе:

- [VHS Kreis Olpe: Интеграционный курс](#)
- [bfw – общий интеграционный курс Ольпе](#)
- [DAA – приветственные курсы для беженцев](#)
- [INVIA Caritas Olpe – интеграционные курсы и курсы немецкого языка Время консультаций в Ольпе](#)
- [Dekra Akademie](#)

Письменные и устные переводчики

Пул языковых посредников коммунального интеграционного центра (КИЦ) района Ольпе

Для людей, которые плохо или почти не говорят по-немецки, важную **помощь** оказывают **языковые посредники (= переводчики)**. Если вам нужен переводчик, например, в **школе** для ваших детей, **на консультационных собеседованиях** или на встречах с **представителями власти**, вы можете обратиться в коммунальный интеграционный центр с просьбой о предоставлении языкового посредника.

Как стать языковым посредником

Вы прекрасно говорите по-английски или по-немецки? Тогда вы сможете оказать помощь тем своим соотечественникам, не владеющим английским или немецким языком. Например, вы можете помочь им в прохождении бюрократических процедур или сопровождать их во время визитов в официальные органы.

Просто свяжитесь с г-жой Хильхенбах (Frau Hilchenbach) или г-жой Яхьяи (Frau Yahyaei).

Контактная информация:

Даниела Хильхенбах (Daniela Hilchenbach)

■ [02761/81683](tel:0276181683)

■ d.hilchenbach@kreis-olpe.de

Пуне Яхьяи (Pune Yahyaei)

■ [02761/81567](tel:0276181567)

■ p.yahyaei@kreis-olpe.de

⇒ **Здесь вы можете найти дополнительную информацию**

В настоящее время предлагаются указанные ниже языки.

Албанский, амхарский, арабский, армянский, азербайджанский, болгарский, боснийский, китайский, дари, фарси, английский, пиджин английский, французский, греческий, итальянский, хорватский, курдский (курманджи), молдавский, марокканский, персидский, польский, португальский, пулаар (Гвинея), пушту, румынский, русский, сербский, испанский, тигринья, турецкий, украинский, урду, зузу (Гвинея)

Бюро переводов

Официальные документы, такие как удостоверения, свидетельства о браке или свидетельства о рождении, в Германии могут переводить только **переводчики, имеющие государственную лицензию**. Такие переводы могут стоить дорого. Предварительно тщательно проверьте, действительно ли вам нужен **заверенный перевод**.

Обзор переводчиков, имеющих лицензию в Германии, можно найти здесь.

Бюро переводов в регионе:

- [Akademie Sprachenschule Siegerland GmbH](#)
- [Бюро переводов Connecting Words](#)